

# ITALOCAM NEWS

A NEWSLETTER DA CCIE DO PARANÁ  
E DE SANTA CATARINA

Número 71  
Novembro e  
Dezembro  
2018

ITALO  
CAM



## PALAVRA DO PRESIDENTE

Estimado(a) associado(a),

Nesta última newsletter do ano, queremos transmitir otimismo para todos.

Estaremos entrando em um novo ano, 2019, com muitos câmbios em política, economia, investimento, que criam muitas expectativas.

Não temos e nem devemos, esperar milagres dos políticos ou líderes de turno. Sabemos que é com o nosso trabalho que podemos mudar e melhorar as coisas. A única coisa que precisamos para fazer isso, é um ambiente de confiança, ética e otimismo.

Como já disse durante o nosso evento Personalità Affari 2018, no final do mês de novembro, desejo para todos Boas Festas e um Feliz Ano Novo com muita CUCINA ITALIANA.

Boa leitura!

Francesco Pallaro  
Presidente

Precisa gerar negócios?  
Quer ampliar seu networking?  
Divulgar a sua empresa e negócio?

**VENHA FAZER PARTE DO NOSSO TIME!**

Associe-se a Italocam! Nós podemos lhe ajudar.



CÂMARA ÍTALO  
BRASILEIRA  
DE COMÉRCIO  
E INDÚSTRIA  
DO PARANÁ



Telefone: +55 (41) 3503-9947 ou (41) 98768-6015

E-mail: [contato@italocam.com.br](mailto:contato@italocam.com.br)

## Conheça o espaço dos Nossos Associados!

Aproveite a nossa newsletter e divulgue informações a respeito de sua empresa ou do seu trabalho.

Participe! Envie a sua sugestão para o e-mail [contato@italocam.com.br](mailto:contato@italocam.com.br)

**Boas vindas aos novos associados!**

**Lintel.co**

**Mozzarellart**



## ENTREVISTA

A Pg1 Comunicação,  
nossa parceira, entrevistou,  
nesta edição, o representante da associada a  
empresa Caffettore - Lavazza,  
Fabio Henrique Mancini Postiglione.

*Confira aqui o bate-papo!*

## 08/11 - Feira Eima de Bologna



O presidente da Itolocam, Francesco Pallaro visitou a feira. Na oportunidade, se encontrou com o presidente da Abimaq, João Marchesan no estande da Apex do Brasil. E em seguida, concedeu uma entrevista à jornalista da Agro Motor Brasil, Eleane Valdez.

*Assita aqui como foi a entrevista.*



## 10/11 - 27ª Convenção Mundial das Câmaras de Comércio Italianas no Exterior

A atividade aconteceu até o dia 13 de novembro, em Verona, na Itália. O encontro foi organizado pela Câmara de Comércio de Verona e pela Assocamerestero, em colaboração com a Unioncamere. A convenção, apresentou oportunidades de negócios nos países em que a rede CCIE atua e os cenários macroeconômicos para as exportações italianas no mundo.

A Itolocam esteve presente com o seu presidente Francesco Pallaro.





*Na foto, Francesco Pallaro e Domenico Calabria*



*Na foto, Giuseppe Tripoli, secretário-geral da Unioncamere (Unione italiana delle Camere di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura) com o presidente da Itolocam, Francesco Pallaro*

## 21/11 - Comenda Barão do Serro Azul 2018



O presidente da Itolocam, Francesco Pallaro acompanhado da sua esposa, Claudia Pallaro participaram da cerimônia de entrega Comenda Barão do Serro Azul 2018, promovida pela Associação Comercial do Paraná (ACP).

O empresário e comunicador Carlos Roberto Massa, o Ratinho, recebeu a honraria. A homenagem é concedida a personalidades que tenham se destacado por sua contribuição ao desenvolvimento da sociedade.



De olho no mercado paranaense, a empresa italiana GF Aspirazioni, com o suporte da Itolocam, visitou, no dia 22 a 25 de novembro, algumas empresas de Curitiba, oferecendo serviços para desenvolver as relações bilaterais.

A Itolocam oferece atendimento específicos para dar suporte às empresas e instituições italianas ou brasileiras, por meio de serviços de consultoria e assistência relacionado ao assunto comércio exterior.

*Na foto: Davide Gerbaudo, Francesco Pallaro e Daniele Romano*

## 06/12 - Encontro do Sistema Italiano no Brasil



O presidente da Itolocam, Francesco Pallaro participou da XIII reunião dos membros que acontece no Rio de Janeiro. O subsecretário de Estado das Relações Exteriores, responsável pelas políticas para os italianos no mundo, senador Ricardo Antonio Merlo e o Embaixador da Itália no Brasil, Antonio Bernardini estavam presentes no evento.

O objetivo da reunião é promover um intercâmbio entre as Câmaras italianas no Brasil, onde cada uma fará uma breve apresentação das suas atividades. Além, de debaterem sobre a união de se esforçarem em conjunto para melhorar a eficácia de ações em favor da comunidade e das realidades econômico-comerciais italianas.



Aconteceu o lançamento do livro “Cartas a Curitiba” da Jornalista Iza Zilli, no Solar do Rosário, em Curitiba. As cartas são escritas por empresários, políticos e empreendedores, que escrevem, como fossem cartas de amor, para Curitiba. O presidente da Italcam, Francesco Pallaro foi uma das pessoas que contribuíram com as cartas este ano.

**IZA ZILLI**

IZA ZILLI | izajornalista@onda.com.br



## Cartas a Curitiba

No dia 26 de novembro no salão de eventos do Solar do Rosário aconteceu a festa de lançamento do livro Cartas a Curitiba. Mais de duzentos convidados marcaram presença neste evento de confraternização entre as personalidades que constam nessa obra e seus convidados. A organização foi assinada pela Zoli Eventos Exclusivos by Cristiane Lissoni que com a sua sensacional equipe recebeu merecidos elogios. Flores e folhagens da Agaphantus, Buffet Les Copines e Sonia Bacelar. Mesa de doces de Edson Rodaschinski Cake Designer. O meu agradecimento e admiração a todos que colaboraram para o sucesso desta festa. A terceira edição sairá no ano de 2019. Até lá...



Cartas a Curitiba contem cartas de amor a nossa Curitiba escritas por personalidades.



O cirurgião plástico Sergio Keinert, psicóloga Sonia Lyra, Francesco Pallaro-presidente da Câmara Italo Brasileira de Comercio e Industria do Paraná, Alberto Samwais diretor do setor sindical do PR representando Darci Piana do Fecomércio e Carlos Gusso fundador e presidente de honra do grupo Risotolândia.



Elizabeth Venâncio representando o advogado Roland Hasson, advogado Antenor Demeterco Jr, cirurgiã plástica Ruth Graf, Laurindo Sassi, chefe do serviço de cirurgia buco máxilo facial do Hospital Erasto Gaertner e Juliana Podolan Martins diretora e fundadora do Museu de Arte Indígena.



Equipe Zoli, Jefferson, Cris Lissoni e Mario, cerimonialista.



Advogada Hildegard Giostri, Mônica Machado Lima vice presidente da Biental de Curitiba. Dr Karam Abou Saab diretor do Centro Paranaense de Fertilidade e a empresária Neusa de Mattos Leão.



A empresária Vera Lupion, Cris Lissoni da Zoli Eventos Exclusivos, Fabiano Todeschini presidente da Volvo Bus Latino America e Gisele Busmayer designer de interiores.



Anaíla Osternak e Vaneska Rodrigues da Les Copines, Marcia Carazzai da Agaphantus Floricultura, Masimo Della Justina professor da PUC-PR, empresária Geni Wagner e Rita de Cassia Guimarães, otorrino e otoneurologista.



Empresária Kazuco Akamine, Wilson Picler presidente da Uninter, Artistas plásticas Lva Aguiar e Maria Angela Tassi Simões e o cirurgião plástico Sérgio Keinert.



Artista Plástica Maria Luiza Kosicki, Maria Carolina Boni gerente do jurídico da Volvo Financial Services, advogado Victor Feijó Filho e a diretora da Clínica Gandhi Glaci Krasinski



Adonai Aires de Arruda do Grupo Higiserv, Marcelo Xavier e Esperidião Aquin da Faculdade Inspirar, o médico Raul Anselmi e Suellen Mylla Triandafeledis, proprietária da franquia Casa da Bruxa.



Francesco e Claudia Pallaro, Glaci Krasinski e Marcos Cury



Cris Lissoni e Lylian Vargas



Julio Cesar Rodrigues, Ruy Barrozo e Julio Zaruch



Hans Graf e Ruth Graf



Maria Luiza e Luiz Hernandes Kosicki e Vera Lupion



Maria Angela e o desembargador José Simões Teixeira



Adonai Aires de Arruda (Higiserv) e Leonardo Petreli (Grupo Ric)



Lylian Vargas, Cristiane e Sergio Keinert



Raul Anselmi e Karina

# Italocam entrega o Prêmio Personalità Affari 2018



Uma grande festa aconteceu no Palácio Giuseppe Garibaldi na noite do dia 29 de novembro, onde a Câmara Ítalo Brasileira de Comércio e Indústria do Paraná (Italocam) promoveu mais uma edição do Prêmio “Personalità Affari 2018”.

O evento foi organizado nos mínimos detalhes com muito carinho, valorizando àqueles que receberam a merecida homenagem por terem colaborado para o desenvolvimento do trabalho realizado pela Italocam e, na sua contribuição e suporte nas relações entre Itália e Paraná-Brasil. A cerimônia teve sua abertura com os hinos nacionais da Itália e do Brasil e contou com a participação de mais de 160 pessoas.

A 6ª edição contou com o patrocínio das empresas Associação Comercial do Paraná (ACP), Festival, Gf do Brasil, Grupo EBCW, Grupo Risotolândia, Partner Consulting, Caffettore Lavazza, La Scuderia, New Agro, Meccanotecnica Umbra Group, Trajano Neto & Paciornik Advogados, e ao apoio do Consulado Geral da Itália PR/SC e Pg1 Comunicação.

O troféu, esculpido pelo artista plástico italiano Luiz Gagliastri, entregue todos os anos nessa época, homenageou: no destaque cultural, a jornalista paranaense Maria Luiza Zilli; no destaque pedagógico, Maria Luisa Valenti Piermartiri; no destaque empresarial, Eugenio Ienk Ferreira; e por último no destaque associativo, o empresário Gláucio José Geara.

Para o presidente da Italocam, Francesco Pallaro o Prêmio Personalità Affari é uma homenagem da comunidade ítalo brasileira do Paraná para pessoas, associados ou não, com objetivo de valorizar os profissionais de origem paranaense e italiana que mais se envolveram com ações da Italocam em 2018.

No jantar foi servido um cardápio preparado pelo chef siciliano Maurizio Drago, exclusivamente com produtos italianos, entre eles, como de entrada a famosa “Burrata” produzida pela Mozzarellart. O jantar organizado pela Italocam fez parte da 3ª Semana da Cozinha Italiana no Mundo, promovida globalmente pelo Governo Italiano.



**Confira aqui mais fotos do evento na Fanpage da Italocam.**

*Créditos das fotos a Empresa Patricia Bora Fotográfica, com os fotógrafos Patricia Dos Santos e Tiago Mendes*

# Da Itália para o Brasil, Curitiba ganha à primeira casa autêntica de produção artesanal de queijos

Curitiba agora conta com a sua primeira casa de produção de queijos artesanais com a tecnologia italiana, Mozzarellart. Local é um empório e fábrica no mesmo ambiente, proporcionando aos clientes a experiência de visualizar a produção, e ao mesmo tempo degustar. A casa tem em seu portfólio: Burrata, Mozzarella Fior di Latte, Ricota, Bocconcini (Nodino), Treccia e outros produtos, como: Scamorza, Primo Salle, Caccio Cavalo, todos preparados com leite fresco, para garantir a qualidade de produtos italianos. E para isso, foi trazido um casaro, Luca Ludovico, da Puglia, região conhecida por ser aonde nasceu a verdadeira Burrata. Luca tem mais de 30 anos de experiência e é da cidade de Gioia del Colle, uma comuna italiana da região da Puglia, província de Bari.

A Mozzarellart já está de portas abertas esperando os amantes de queijos, localizada no bairro Juvevê, na Rua Rocha Pombo nº 384, seu atendimento é das 9 às 19 horas de segunda a sexta-feira, e aos sábados das 10 às 16 horas.

A ideia surgiu há mais de 15 anos, quando Renata Bueno foi estudar na Itália e conheceu o seu marido, o italiano Angelo Martiriggiano. Mas, concretizou mesmo, quando Angelo junto com sócios abriu um negócio igual em Praga, na Itália. “Como funcionou super bem desde o começo, e com a

tendência da gastronomia italiana no Brasil ganhando cada vez mais espaço, juntos pensamos porque não trazer para o Brasil um pedaço da verdadeira Itália, e nada que mais justo na cidade que moro no Brasil, Curitiba. Então, quis trazer para cá uma coisa legítima, como é feita realmente na Itália”, conta Renata Bueno.

O empreendimento foi desenvolvido durante 3 anos, desde os equipamentos, toda a criação do negócio, o projeto da fabricação, é totalmente italiano, justamente para manter o padrão artesanal dos produtos como são feitos na Itália. E os proprietários não poderiam estar mais realizados com a abertura da casa. Além de Renata Bueno e Angelo Martiriggiano, tem os sócios Ricardo Bueno, irmão de Renata, e Bruna Hortis Bueno, cunhada, um negócio totalmente idealizado com a família. “Após algumas burocracia, enfim, o nosso ‘bebê’ nasceu”, destaca Renata. Você sabe o que é uma autêntica burrata italiana?

É uma bolsa de mozzarella recheada com fios de queijo, misturados ao creme de leite fresco! Nas fotos abaixo, momento em que o casaro produz algumas variedades de queijos. Deu água na boca? Então venha conhecer a mais nova associada da Italocam, Mozzarellart e provar essas iguarias de forma legítima como é na Itália. Maiores informações na fanpage <https://www.facebook.com/mozzarellart.brasil>





# Il vino, emblema del made in Italy nel mondo

Il turismo enogastronomico è un nuovo modo di viaggiare che sta conquistando un numero sempre crescente di appassionati alla ricerca di sapori, di tradizioni culturali e gastronomiche autentiche.

L'Italia offre una scelta incredibile di vini di qualità, che sono frutto della nostra storia e della nostra cultura. Il vino è un prodotto con un forte appeal a livello internazionale ed è emblema del made in Italy nel mondo.

Il vino italiano ha raggiunto, nel 2017, un valore record di oltre 10,6 miliardi di euro per effetto soprattutto delle esportazioni, che hanno raggiunto il massimo di sempre a 6 miliardi di euro.

## *Contraffazione e Tutela Internazionale*

Tuttavia, nel mondo proliferano falsi di ogni tipo. Il vino più contraffatto è il prosecco, con imitazioni diffuse in tutti i continenti.

L'Italia, maggior produttore di vino, ha il primato dei controlli del settore vitivinicolo, con circa 14 mila controlli anti-frode l'anno e oltre 3.500 campioni analizzati nel 2017.

In tale scenario i consorzi di tutela, riconosciuti e incaricati dal Ministero delle Politiche agricole alimentari, forestali e del turismo, svolgono azioni in difesa delle denominazioni di origine protetta, delle IGP e delle IGT contro gli innumerevoli casi di contraffazione sul mercato nazionale, comunitario e internazionale.

Ma, oltre a tali azioni, sono necessari anzitutto i controlli severi e continuativi per difendere la qualità e l'identità dei prodotti italiani, sia dentro che fuori i confini nazionali.

In tal senso, è incisivo il lavoro svolto dall' ICQRF nel contrasto al fenomeno della contraffazione del made in Italy lesivo dei diritti dei consumatori, ma anche degli interessi economici della filiera agro-alimentare che mette a rischio la lealtà degli scambi commerciali.

L'ICQRF è il maggior controllore antifrode in Europa. Dall'inizio del 2018, l'ICQRF ha già svolto, nel settore vitivinicolo, oltre 7 mila controlli e analizzato 2.113 campioni, riscontrando 944 regolarità e operando 257 sequestri, per un valore di oltre 12,5 milioni di euro.

*Fonte: Resoconto stenografico dell'interrogazione a risposta immediata (Question Time) dell'On. Coin (Lega), svolta il 24/10/18 in Aula Camera a Roma, sulle iniziative volte a tutelare e promuovere il settore vitivinicolo. Per il Governo ha risposto il Ministro delle Politiche agricole, alimentari, forestali e del turismo, Gian Marco Centinaio.*

# INFORMAÇÕES ECONÔMICAS

O Instituto de Pesquisa Econômica Aplicada (Ipea) divulga uma análise conjuntural sobre a Economia Mundial. Depois de dois anos de crescimento relativamente robusto, é provável que ocorra uma desaceleração da economia mundial nos próximos anos.

CARTA DE  
CONJUNTURA

ipea

Essa desaceleração não parece ser muito forte, conforme as previsões do Fundo Monetário Internacional (FMI), mas preocupa diante de algumas características da economia mundial, neste momento, associadas às políticas implementadas após a crise financeira internacional de 2007-2008: um possível esgotamento dos instrumentos de política econômica, que poderiam impedir que a desaceleração se transforme em recessão, e o elevado nível de endividamento do setor não financeiro em escala global.

O estudo foi elaborado pelo técnico de Planejamento e Pesquisa da Diretoria de Estudos e Políticas Macroeconômicas (Dimac), Paulo Mansur Levy.

[Acesso o texto completo aqui.](#)

---

*Um Feliz Natal e um Próspero Ano Novo!*

*Auguri di Buon Natale e Felice Anno Novo!*

ITALO  
CAM | CÂMARA ÍTALO  
BRASILEIRA  
DE COMÉRCIO  
E INDÚSTRIA  
DO PARANÁ



**Il panettone farcito, così come il pandoro farcito, è un classico del menù delle feste di natale, dipende solo dalle vostre preferenze.**



## INGREDIENTI

- 1 panettone tradizionale

### PER LA CREMA DI ZABAIONE

- 125 g zucchero
- 10 g amido di mais
- 6 tuorli
- 125 g di Marsala
- 50 g di panna montata

### PER LA CREMA PASTICCERA AL CIOCCOLATO

- 220 g di zucchero

- 40 g di amido di mais
- vaniglia
- 5 tuorli
- 500 g di latte
- 100 g di cioccolato fondente

**Tempo Cottura: 30 min**

**Preparazione: 15 min**

**Livello: Facile**

**Dosi: 6 porzioni**

*Credito: [www.cucchiaio.it](http://www.cucchiaio.it)*

## COME PREPARARE

Per preparare le farciture per il panettone cominciate dallo zabaione. Mischiate lo zucchero all'amido di mais, aggiungete i tuorli e lavorate con una frusta fino a ottenere una composto cremoso. In una casseruola scaldate il Marsala e unite il composto di uova, zucchero e amido di mais. Lasciate raffreddare.

Unite la panna montata. La prima crema per la vostra farcitura è pronta. Ora preparate la crema pasticcera al cioccolato. Unite lo zucchero all'amido di mais e alla vaniglia. Aggiungete i tuorli e lavorate. Mettete sul fuoco il latte e unite la crema. Quando avr  raggiunto una consistenza densa, aggiungete il cioccolato fondente in scaglie, fatelo sciogliere e amalgamare alla crema pasticcera. Lasciate raffreddare anche la seconda farcitura.

Tagliate il panettone in 6 strati pi  la calotta. Alternate gli strati farcendoli con la crema pasticcera al cioccolato e la crema di zabaione. Fate attenzione ad alternare gli strati in modo corretto, fra vuoti e farciti (come mostrato nel video), in questo modo il panettone farcito oltre che gustoso sar  semplice da mangiare in occasione di un buffet per esempio.



## Expediente

Italocam News é um informativo da Câmara Ítalo-Brasileira de Comércio e Indústria do Paraná (Italocam)

**Endereço:** Rua Simão Bolívar nº 1679 - Hugo Lange - CEP: 80040-140 - Curitiba-PR

**Telefone:** +55 (41) 3503-9947 e (41) 98768-6015

**E-mail:** contato@italocam.com.br

**Internet:** www.italocam.com.br

**Facebook:** camaraitalocam

**Presidente:** Francesco Pallaro

**Editora Responsável (fotos, diagramação e edição):** Pâmela Mendes Leony – jornalista profissional diplomada – Mtb 5480-PR

**Colaboração:** Câmara Italiana de Comércio e Indústria de Santa Catarina

Periodicidade mensal - Distribuição exclusiva pela Internet.

Para enviar sugestões, pedir inclusão ou exclusão do e-mailing envie um e-mail para contato@italocam.com.br

